

# VIATICALPES et VIATIMAGES

## Les livres de voyage et leurs images

Contemporaine de l'exploration des mers et des terres, la « civilisation de l'imprimé » qui caractérise l'Europe moderne a favorisé, du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, une riche production d'ouvrages relatant des voyages. Cette production offre aux lecteurs des rencontres avec une humanité inconnue, des explorations scientifiques, des descriptions politiques, des représentations de paysages — tous récits relayés par une imagerie fascinante. Exploitées de manière dispersée et lacunaire, les illustrations des voyages sont aujourd'hui peu connues ; elles ne sont jamais prises en compte dans leur ensemble, ni globalement ni régionalement. Or elles constituent un extraordinaire réservoir de sources historiques et de découvertes esthétiques, en même temps qu'un trésor patrimonial. Dans les années 2000, un projet de recherche international, réuni autour du Centre de recherches sur la littérature des voyages (CRLV) de l'Université de Paris-Sorbonne, s'était donné pour objectif d'étudier les images de la littérature de voyage, en les collectant d'abord dans une base de données informatique. Ce projet avait pour nom VIATICA ; la base de données qui avait été construite se nommait RIVES.

7

## Le projet VIATICALPES et la base de données VIATIMAGES

Une équipe de chercheurs de l'Université de Lausanne s'est associée dès l'origine au projet VIATICA, dans le but de rassembler et d'étudier les images des récits de voyage dans les Alpes. Partenaire du réseau international, cette



équipe a gardé son autonomie et développé ses propres objectifs sous le nom de VIATICALPES. Soutenue par la Faculté des Lettres et par la Direction de l'Université de Lausanne, bénéficiant d'une subvention du Fonds national de la recherche scientifique pendant trois ans<sup>1</sup>, l'équipe VIATICALPES a considérablement étendu les fonctions et les potentialités de

---

<sup>1</sup> « Images viatiques, paysage et représentations scientifiques. Les images des Alpes dans les récits de voyage, de Gottlieb-Sigmund Gruner (1760) à Louis Agassiz (1847) ».

la base de données, qui a été inaugurée le 3 avril 2009 et rendue accessible universellement sur le net, à d'adresse : [www.unil.ch/viatimages](http://www.unil.ch/viatimages). Cette base de données réunit plus de 1'500 images provenant du corpus alpin ; elle comptera à moyen terme 3'000 images. Concentré actuellement sur les voyages dans les Alpes suisses (qui englobent, du point de vue de l'histoire des voyages, la région de Chamonix et du Mont-Blanc ainsi que la vallée d'Aoste et le Piémont), VIATICALPES souhaite s'ouvrir à l'ensemble de l'arc alpin ; un partenariat a déjà été institué avec des chercheurs de l'Université de Grenoble et avec le Cabinet scientifique et littéraire Jean-Pierre Vieusseux de Florence.

Les objectifs poursuivis par le projet sont à la fois scientifiques et culturels ; on peut les résumer en trois points :

- en rassemblant, décrivant et connectant entre elles un grand nombre d'illustrations viatiques, il s'agit de faire apparaître l'importance historique et patrimoniale d'un corpus qui n'a jamais été envisagé comme un objet de connaissance et de diffusion des connaissances ;

8 • en interrogeant les illustrations dans leur contexte (c'est-à-dire les livres où elles sont insérées, aussi bien que les contextes de leur production et de leur réception), il s'agit de rendre visibles et parlantes les relations entre les textes, les images et les expériences du monde qu'offre le voyage, sous de multiples points de vue, notamment historique, social, esthétique et scientifique ;

- nos recherches vont plus particulièrement dans trois directions : la construction historique du voyage et du voyageur (artiste, savant, amateur, touriste) ; l'histoire des savoirs à propos des Alpes (sciences de la nature et sciences de l'homme) ; les perceptions et les représentations des paysages alpins.

VIATICALPES a conclu des conventions avec six bibliothèques suisses parmi les plus importantes<sup>2</sup>, qui lui fournissent un appui logistique indispensable en numérisant en haute définition les images des ouvrages qu'elles possèdent dans leurs réserves de livres anciens, ainsi que les ouvrages eux-mêmes qu'elles intègrent à leurs programmes de numérisation patrimoniale. Le corpus des sources numérisées est organisé grâce à un traitement informatique qui comporte l'indexation et l'intégration des images et des parties de texte associées. Ces images sont reliées aux documents et informations disponibles en ligne, par exemple l'ouvrage entier, la notice biographique des auteurs ou des artistes, etc. Elles sont aussi géolocalisées sur la base d'un thésaurus géographique complexe plurilingue. La navigation dans la base VIATIMAGES est souple et diversifiée.

---

<sup>2</sup> Bibliothèque cantonale et universitaire, Lausanne ; Bibliothèque de Genève ; Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel ; Médiathèque Valais, Sion ; Burgerbibliothek, Berne ; ainsi que la Bibliothèque nationale suisse à Berne.

La construction de cet outil informatique performant constitue le socle technique d'une recherche dont l'horizon est scientifique et didactique, mais qui est aussi destinée au grand public, notamment dans le tourisme culturel.

Le projet VIATICALPES et la base de données figurent dans les hyperliens de nombreux sites, de la Bibliothèque nationale de France à l'outil de recherche fédéré de RERO (MetaRERO), du CRLV à Infoclio ou à la revue L'Alpe. Ils ont reçu de nombreuses invitations et des commentaires élogieux. Indiquons quelques-unes des manifestations récentes :

- National University of Ireland, Galway, 5-6 juin 2009, First international Symposium on visual database, organised by The Moore Institute, « Text Transmission and Cultural Exchange » ;

- 75<sup>ème</sup> Congrès mondial de l'IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions), Milan, 23-27 août 2009, « Libraries create futures : Building on cultural heritage »; troisième place obtenue pour le « Best IFLA poster prize » ;

- *Fondazione Rinascimento Digitale*, en collaboration avec la Library of Congress, Florence, 15-16 décembre 2009, Conférence internationale « CULTURAL HERITAGE on line. Empowering users : an active role for user communities » ; mise en place d'un projet de convention et collaboration avec Rinascimento Digitale pour la réalisation d'un Thesaurus géographique commun

- 2<sup>èmes</sup> Journées suisses d'histoire, Bâle, 4-6 février 2010, poster session « Infrastructures digitales » ;

- Burgerbibliothek, Berne, 11 mars 2010, présentation du projet VIATICALPES et de la base de données ;

- Bibliothèque nationale, Berne, 11 mars 2010, projection publique de la vidéo « De Martigny à Chamonix. Sur les pas des voyageurs d'autrefois », à l'occasion de l'inauguration de l'exposition « Charmes suisses. La Suisse au travers des guides de voyage » ;

- Salon international du livre et de la presse de Genève, 30 avril 2010, présentation du projet et de la base de données, à l'invitation de la Bibliothèque Nationale ; inauguration publique de la nouvelle interface de recherche avancée.

De plus amples informations peuvent être obtenues sur le projet VIATICALPES et sur l'équipe de recherche en consultant notre site internet à l'adresse :

**[www.unil.ch/viaticalpés](http://www.unil.ch/viaticalpés)**



Zurlaubeu, *Tableaux...*, « SOURCE DE LA WEISLUCHE »  
VIATICALPES©BCULausanne

10



Albanis Beaumont, *Travels...*, « VEVEY »  
VIATICALPES©BCULausanne

## Les activités de l'équipe VIATICALPES

Outre la réalisation et le développement de la base de données, l'équipe VIATICALPES, composée, outre le soussigné, de Daniela Vaj et Nicolas Bugnon, est active dans plusieurs projets orientés dans diverses directions. Donnons quelques exemples :

1. Dans l'enseignement universitaire, des cours donnent lieu à des réalisations multimédia par les étudiants ; les cinq premières ont été réalisées en 2009 et sont téléchargeables sur i-Tunes University of Lausanne ainsi que sur le site VIATICALPES. La base de données est aussi utilisée comme outil d'enseignement dans un cours donné en collaboration à la Faculté des Géosciences. Des utilisations sont à l'étude dans l'enseignement secondaire ; un accord a été conclu entre la Faculté des Lettres et le Département de la formation et de la jeunesse du Canton de Vaud.

2. Des produits multimédias sont en cours de réalisation sous le label *VIATICALPES Productions*. Nous étudions un partenariat avec l'association ViaStoria pour créer une structure de production sur la base d'une demande d'aide à l'Agence pour la promotion de l'innovation CTI financée par la Confédération.

11

Deux vidéos ont été réalisées, chacune de 12-13 min. La première est conçue dans une orientation didactique, la seconde plus orientée vers le monde du tourisme :

- « Qui regarde le paysage ? Les jouissances du regard dans la culture de la fin des Lumières » ;
- « De Martigny à Chamonix. Sur les pas des voyageurs d'autrefois ».

Cette production va être poursuivie. Plusieurs vidéos sont en projet, classées dans trois séries :

- Série 1: *Sur les pas des voyageurs d'autrefois* : les itinéraires de voyage, leur histoire, les sensibilités qu'ils suscitent, les récits qui les racontent ;
- Série 2: *L'homme et la société* : histoire culturelle et histoire sociale du voyage ;
- Série 3: *Les Alpes et l'histoire de la Terre* : géographie, géomorphologie et sites géologiques.

Ces produits associent le texte et l'image, l'art et la science, la connaissance et le plaisir. Ils poursuivent l'œuvre de savoir, de représentation et de délectation entamée par les auteurs et les dessinateurs du passé en traduisant les livres anciens dans les langages contemporains. Ils réalisent une transmutation des

archives du voyage dans l'univers des nouvelles technologies et s'adressent ainsi à des publics multiples, dans le monde entier.

3. Des expositions *in situ* seront réalisées, sous la forme de grandes images tirées de la base de données, disposées sur des panneaux dans les lieux de grande fréquentation touristique : places publiques, cols, sites importants.

4. Une exposition artistique et historique aura lieu dans les Musées cantonaux du Valais, à Sion, en 2015.

Pour l'équipe VIATICALPES:

Claude Reichler

12



Bridel, *Receuil ...*, « PIERRE PERTUIS »  
VIATICALPES©BCULausanne